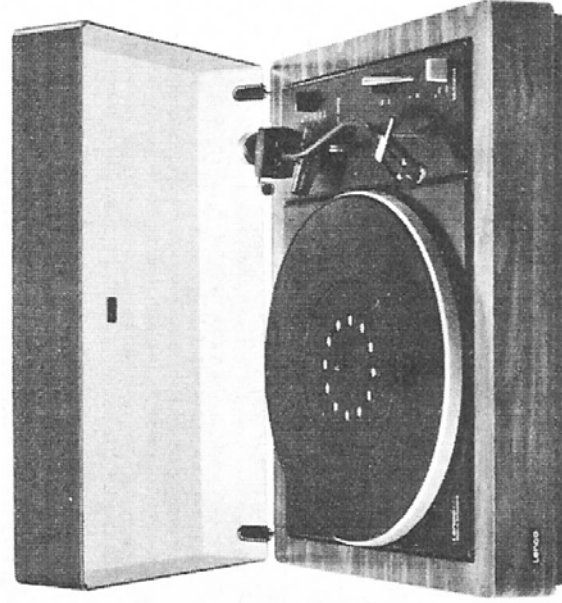


Lenco

Giradiscos de alta fidelidad L 82

Descripción y modo de empleo



sobre una base de madera. Para evitar maltratos durante el transporte, fue desmontado el plato y el contrapeso así como la tapa, y fue embalado todo individualmente en el cartón. En caso de que el L 82 se adquiriera montado sobre base, primeramente deberán aflojarse las tuercas de seguridad con cabeza roja hasta el tope. A continuación se coloca el plato y tapete de goma. El contrapeso, que está apoyado elásticamente, se empuja en la parte trasera del brazo con el aro de plástico hacia adelante. El equilibrio del brazo así como la regulación de la fuerza de apoyo será explicado en el capítulo «Regulación de la fuerza de apoyo».

Cabezal intercambiable porta-cápsula ligero

El L 82 se suministra de costumbre con una cápsula montada.

Descripción y modo de empleo L 82

El giradiscos Lenco L 82 es un aparato de precisión de la clase Hi-Fi, que está construido para los requisitos de exigentes amigos de la música. Su empleo es muy fácil.

No obstante le rogamos leer exactamente este modo de empleo antes de poner en accionamiento el giradiscos.

Breves características técnicas

Encima de una placa está montado el motor síncrono de 16 polos mantenido en suspensión.

La propulsión del movimiento entre el motor y el plato se realiza por medio de una correa plana.

El brazo ligero del aparato es un producto de mecánica fina con máxima calidad y garantiza una reproducción limpia sin distorsiones, conservando lo mejor posible sus discos.

El ajuste de la fuerza de apoyo se regula por medio del contrapeso deslizante que permite utilizar graduaciones entre 0 y 5 g.

Soporte elevador del brazo con amortiguación en un medio viscoso. Velocidades: 33 $\frac{1}{3}$ y 45 r.p.m.

Un mecanismo preciso detiene el plato al finalizar el disco, levantando automáticamente el brazo.

Desembalaje del L 82 y preparación para el accionamiento

Antes del envío, el L 82 fue sometido en la fábrica a un control severo y fue enviado a Vd. en un estado perfecto. El giradiscos L 82 se suministra en forma de platina (chasis), o bien montado

Montaje de la cápsula en el cabezal

Si Vd. ha comprado el aparato sin cápsula, tiene que montar esta misma en el cabezal vacío como sigue: Conectar los terminales a la cápsula y acomodarla encima de la plaquita de montaje con el material y accesorios correspondientes suministrados a tal fin.

Importante: Aplicando una cápsula con menos de 4 g. de peso propio, tiene que desmontar la placa incorporada en el cabezal y sustituirla con la placa de cobre (Código No. 090'0386'01) que se suministra junto a los accesorios de montaje. Esta operación es también indispensable, cuando se aplica una cápsula con un peso propio de 4 a 6 g. siempre que ésta necesite una fuerza de apoyo de 3 hasta máximo 5 g.

Canal derecho activo: R = rojo
Canal derecho masa: GR = verde
Canal izquierdo activo: L = blanco
Canal izquierdo masa: GL = azul

Fijar la cápsula en el cabezal con el material y accesorios suministrados a tal fin.

Importante

Aplicando una cápsula con menos de 5 g. de peso propio, tiene que colocar suplementariamente debajo de ésta la placa de metal suministrada a tal fin junto a las piezas de montaje.

Desafloje la agarradera (Ajuste del brazo) hacia abajo. Enchufe el cabezal en el brazo asegurándolo mediante el anillo ranurado. Coloque la planilla de cartón sobre el plato, con el corte semicircular en el pivote del brazo y el orificio «A» sobre

el eje central del plato. Afloje ligeramente el tornillo situado sobre la cabeza del pick-up y sitúe el brazo sobre la plantilla de ajuste. Incline la palanca elevadora del brazo hacia adelante. Desplace la cápsula de forma que la punta de la aguja coincida exactamente con la línea negra marcada sobre la plantilla. Incline la palanca elevadora del brazo hacia atrás, apriete con cuidado los dos tornillos encima del cabezal y controle nuevamente la posición de la aguja.

Regulación del dispositivo elevador del brazo

Coloque un disco sobre el plato.

Coloque el brazo sobre el primer surco del disco. Entre la aguja y el disco tiene que haber una distancia de aprox. 6—8 mm. Si esto no es el caso, gradúe la distancia necesaria mediante el tornillo ranurado situado encima del elevador del brazo.

Colocación del peso de equilibrio en el brazo «S»

Empújese el peso de equilibrio que está equipado de un borne paralizador de materia artefacta, tal e igual que en el dibujo a la altura del soporte del brazo.

Regulación de la fuerza de apoyo

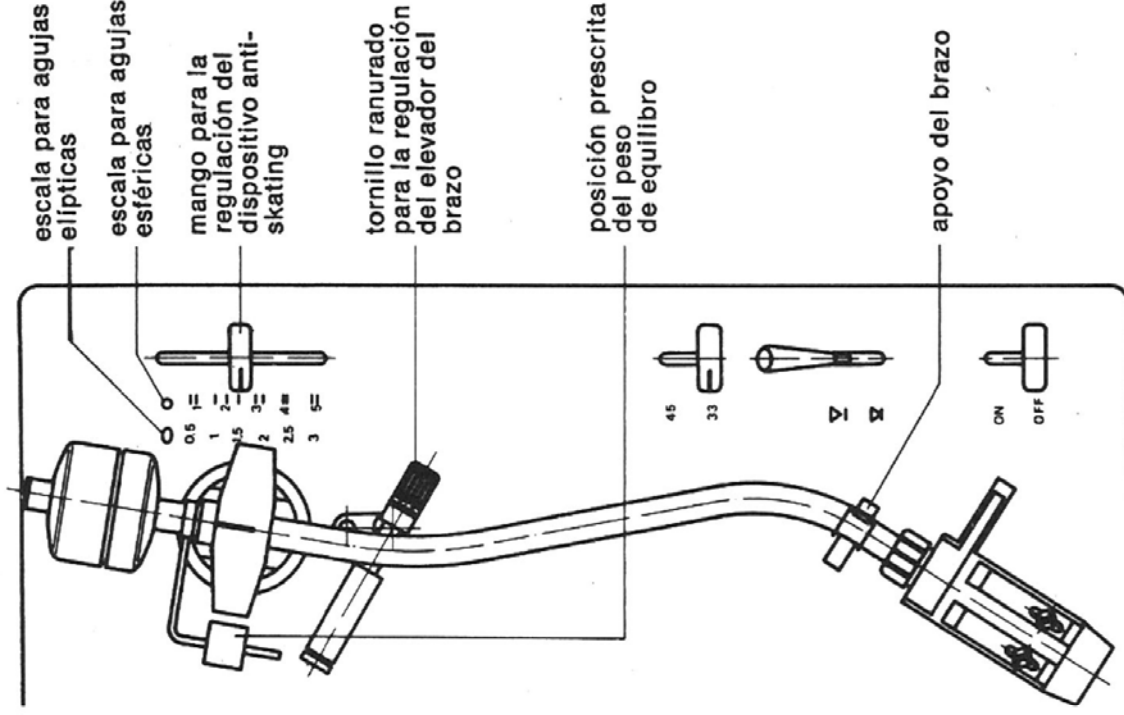
Empujar el mango de regulación «anti-skating» hacia atrás del todo a la posición «0». Girando el Girando el contrapeso se equilibra de tal manera que este mismo quede perfectamente horizontal al plato.

A continuación sujete el contrapeso y gire el aro de plástico hasta la posición «0». Girando el contrapeso hacia la izquierda, se regula la fuerza de apoyo necesaria. La fuerza de apoyo puede regularse continuamente, para esta operación están indicadas las marcas de 0,5 en 0,5 g. Semivalores se calculan fácilmente. Un giro completo del contrapeso corresponde a una fuerza de apoyo de 3 g. Para regular una fuerza de apoyo de 5 g., se gira el contrapeso todavía $\frac{2}{3}$ de giro más hacia adelante, o sea después de un giro completo, girar hasta la marcación «2».

En interés de una reproducción sin distorsión así como desgaste inferior de los discos, recomendamos no regular demasiado baja la fuerza de apoyo. Esto conduce a un volteo de la aguja dentro de las ranuras y pretende el disco más que con una fuerza de apoyo cerca del límite del valor superior. Al final de este manual insertamos una tabla que contiene indicaciones sobre la fuerza de apoyo más favorable, de una serie de las más importantes cápsulas.

Dispositivo anti-skating

El sistema del brazo que se usa actualmente en general, produce por motivos geométricos una fuerza originada por la aguja, que tiende a impulsar el brazo hacia el centro del disco. Esta fuerza se llama «fuerza-skating». Este fenómeno, que traduce



deformaciones de la presión en las paredes del surco del disco, causa una cantidad de distorsiones durante la reproducción. Esto se puede eliminar si se compensa la fuerza-skating.

Regulación del compensador de la fuerza lateral (anti-skating)

Antes de regular el dispositivo anti-skating, controle si la fuerza de apoyo para la referente cápsula está ajustada según modo de empleo. El dispositivo anti-skating del L 82 está equipado de una escala para agujas elípticas con una fuerza de apoyo de 0—3 g. así como para agujas esféricas de 0—3 g.

Para agujas elípticas gradúe el botón del dispositivo anti-skating correspondiente con la fuerza de apoyo prescrita entre 0,5 y max. 3.

Para agujas esféricas gradúe el mango en la escala de agujas esféricas correspondientemente con la fuerza de apoyo prescrita entre 1 y 5. Si por ejemplo la fuerza de apoyo graduada es de 3,5 g., se empuja el mango del anti-skating al centro entre los números 3 y 4.

Conexiones eléctricas

El cable blindado de pick-up va provisto de un enchufe standard, apto para conectar a la entrada de un amplificador o radio. Esta entrada está señalada con «Phono», «Pick-up» o bien «TA». Los amplificadores, sintonizadores y magnetófonos modernos de origen europeo llevan entradas standard, aptas para el enchufe del L 82. Después de enchufar el cable de corriente en la clavija de contacto, el aparato está listo para el accionamiento.

Reproducción de discos

1. Coloque el disco.
2. Sitúe el brazo sobre el disco, de tal manera que la aguja coincida con el primer surco del disco.
3. Empuje el botón de accionamiento hacia atrás, o sea a la posición «ON», y el plato se girará.
4. Coloque el selector de velocidades en el punto que requiere el disco, 33 o bien 45 giros.

Atención: Para evitar la deformación de la correa, ha de conmutarse la velocidad de rotación tan solo mientras esté girando el plato.

5. Incline la palanca del dispositivo elevador del brazo hacia la posición ∇ . El brazo baja lentamente sobre el disco.
6. Al finalizar el disco, el aparato se parará automáticamente y el brazo se elevará.
7. Conduzca el brazo a su apoyo.
8. Si desea repetir un cierto punto del disco, sírvase inclinar la palanca del dispositivo elevador del brazo hacia la posición ∇ y reconduzca el brazo al punto deseado. Después incline la palanca del elevador del brazo hacia la posición ∇ .
9. Si desea interrumpir la reproducción, empuje el botón de accionamiento hasta la posición «OFF». El aparato se parará y el brazo se elevará del disco. Reconduzca el brazo a su apoyo.

Mantenimiento de su giradiscos

Los cojinetes montados en el aparato son lubricados y no precisan tratamiento. Bajo condiciones normales el giradiscos trabajará durante años, dándole toda satisfacción.

Aguja

Se recomienda quitar de vez en cuando el polvo y la pelusa a la aguja, empleando un pincel pequeño, pasándole siempre del lateral trasero de la cápsula hacia adelante ya que de modo contrario se puede estropear la aguja.

La limpieza de la aguja se puede reducir extremadamente, si se utiliza con regularidad el LENCOCLEAN «L».

Considere que la aguja es muy sensible contra empujones, golpes y tactos incontrolados. Se recomienda hacer verificar la aguja por su proveedor con el microscopio, mínimo una vez al año. Con agujas gastadas, la reproducción de los discos quedará afectada por cierta distorsión y surgirán ruidos indeseables, estropeándole sus discos. Lleve a verificar la aguja con el cabezal completo y sáleva mediante la defensa de plástico.

Montaje del sistema limpiadiscos LENCOCLEAN «L»

El sistema para la limpieza de discos LENCOCLEAN «L» garantiza tanto la limpieza perfecta de sus discos como una reproducción de la más alta calidad.

El procedimiento de montaje exacto está descrito en el modo de empleo que se adjunta al LENCOCLEAN «L».

Ventajas

LENCOCLEAN «L» con líquido Super-Tonic:

- reproducción sin ruidos de fondo
- desgaste mínimo de los discos y de la aguja lectora
- sencillez cuidado de los discos

Nivelación del giradiscos

El L 82 está montado sobre unos resortes de amortiguamiento en un medio viscoso. Para que este instrumento de precisión quede completamente nivelado, los cuatro elementos de suspensión llevan una ranura. La altura de los resortes puede ajustarse girando la ranura por medio de una moneda. Cuando el aparato se suministra montado sobre una plataforma, verá que por debajo de la misma existe una abertura que permite efectuar el reglaje.

Tapa protectora de plástico

Al giradiscos L 82 que va montado sobre zócalo, puede montarse una tapa protectora. Esta tapa viene encajada en las dos agarraderas de la parte posterior del zócalo. Por medio de una fricción se puede posicionar la tapa en cualquier posición. Si durante el tiempo se aflojaría la fricción, ésta se podría enmendar, apretando igualmente los cuatro tornillos de sujeción.

Importante!

Guarde en todo caso el embalaje original completo de su giradiscos L 82. Si por algún motivo fuera necesario el despacho de su giradiscos L 82, por correo o ferrocarril, use Vd. invariablemente el embalaje original, cuidando de que se cumpla con lo siguiente:

1. Quítese la tapa y guárdese cuidadosamente o vuélvase a ponerla en el embalaje original, completa con la funda de plástico y los cuatro esquineros de materia esponjosa.
 2. Quítese el plato y contrapeso del giradiscos y colóquese todo en su sitio en su embalaje original.
 3. Apriete hasta el tope las dos tuercas de seguro de transporte marcadas en rojo y cerrar la agarradera del brazo.
 4. Colóquese el plato con su inserta en el fondo de la caja.
- Cumpliendo con estas reglas Vd. se ahorra costosos daños en el transporte los que no estarían cubiertos por la garantía del equipo, y los habría que cargar en cuenta por separado.